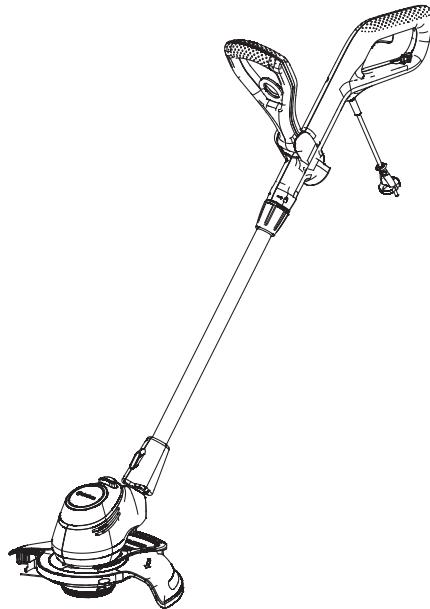


EasyCut 450/25  
ComfortCut 550/28  
PowerCut 650/28

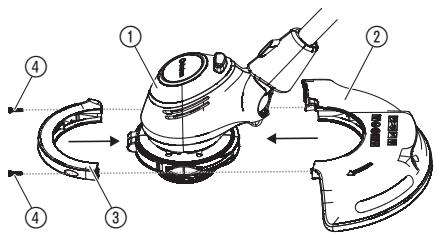
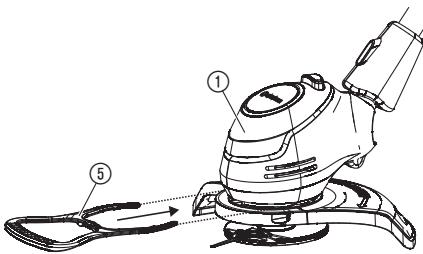
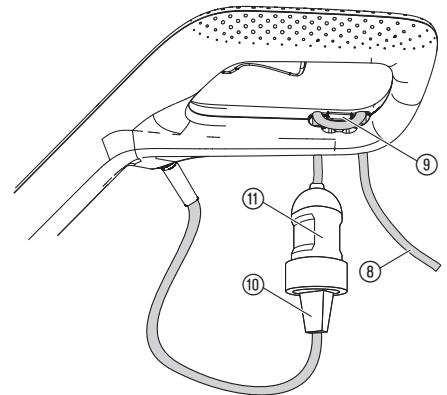
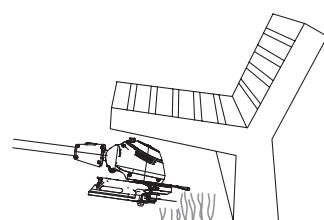
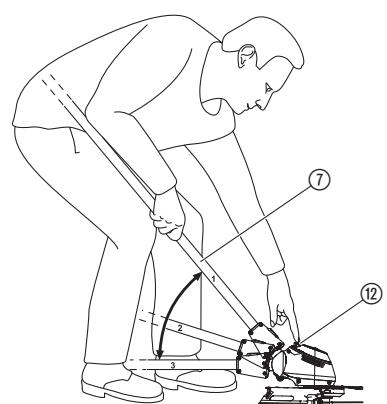
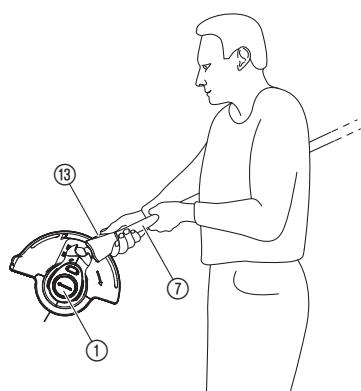
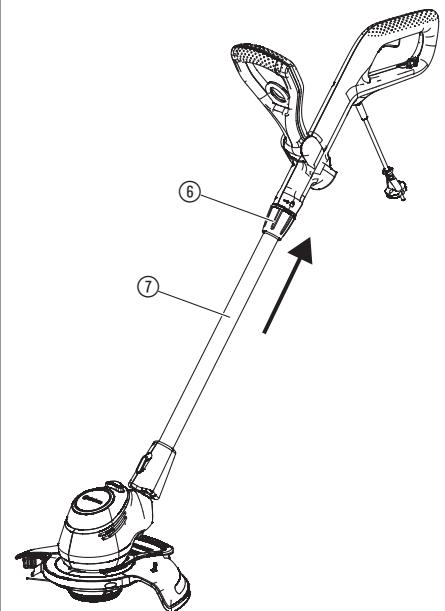


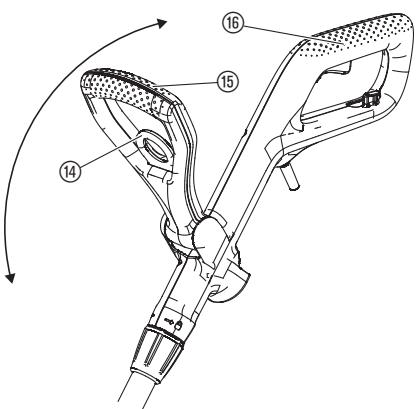
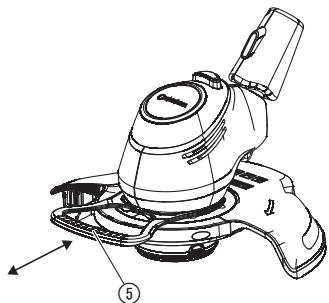
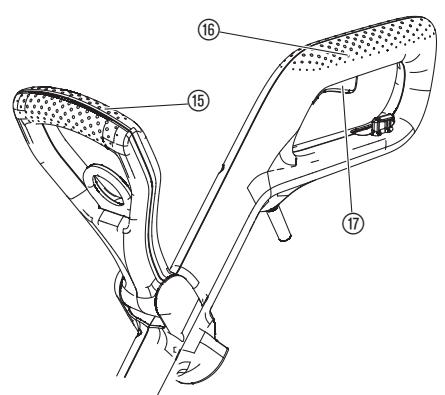
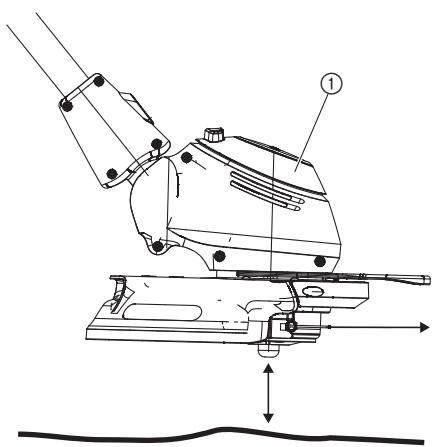
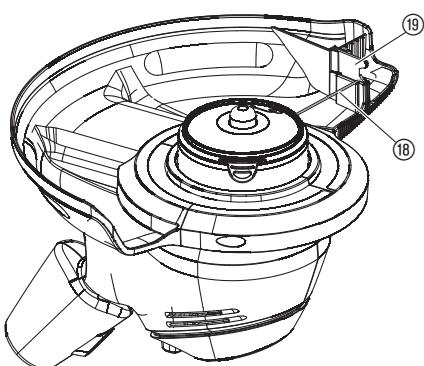
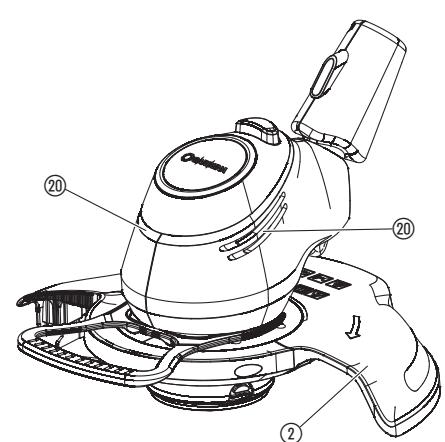
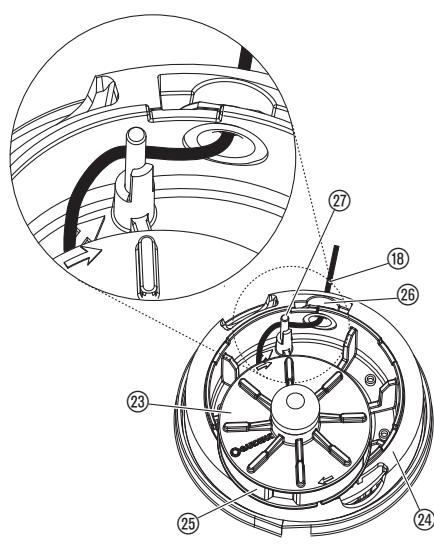
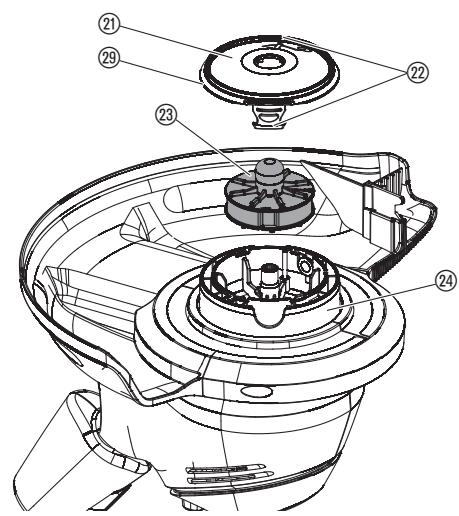
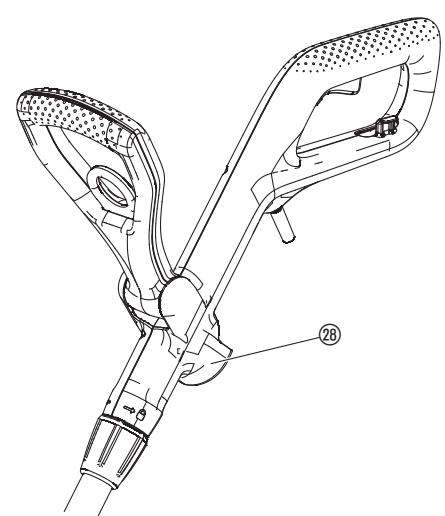
Art. 9870  
Art. 9872  
Art. 9874

PT

**PT Manual de instruções**  
Aparador

---

**A1****A2****O1****O2****O3****O4****O5****O6****O7**

**O8****O9****O11****O12****O13****M1****T1****T2****T3**

## PT Aparador

---

1. SEGURANÇA . . . . .	39
2. MONTAGEM . . . . .	40
3. FUNCIONAMENTO . . . . .	40
4. MANUTENÇÃO . . . . .	41
5. ARMAZENAMENTO . . . . .	41
6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS . . . . .	41
7. DADOS TÉCNICOS . . . . .	41
8. ACESSÓRIOS . . . . .	41
9. ASSISTÊNCIA/GARANTIA . . . . .	42

**Tradução do manual de instruções original.**



Este produto pode ser usado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com insuficiente experiência e conhecimentos, quando estas sejam supervisionadas ou recebam instruções relativamente ao uso do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não devem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. Recomendamos que o produto

seja usado apenas por pessoas com idade igual ou superior a 16 anos.

#### Utilização prevista:

O Aparador GARDENA destina-se a aparar e a cortar relva e superfícies relvadas em jardins privados e na jardinagem de lazer.

O produto não está indicado para um funcionamento de longa duração.



**PERIGO! Lesões no corpo!**

→ O produto não pode ser usado para cortar sebes, para triturar material no âmbito da compostagem.

## 1. SEGURANÇA

### IMPORTANTE!

Leia o manual de instruções com atenção e guarde-o para consulta futura.

#### Símbolos no produto:



Leia o manual de instruções.



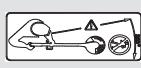
Manter a distância.



Use sempre uma proteção auditiva homologada.  
Use sempre uma proteção visual homologada.



Não expor à chuva.



PERIGO! Perigo de ferimentos para outras pessoas!  
Mantenha outras pessoas afastadas da área onde está a trabalhar.



Desligar imediatamente a ficha da tomada quando o cabo estiver danificado ou tiver sido cortado.

### Advertências gerais de segurança

#### Segurança elétrica



**PERIGO! Choque elétrico!**

Perigo de ferimentos devido a choque elétrico.

→ O produto tem de ser alimentado através de um dispositivo de proteção diferencial residual (RCD) com uma corrente de disparo nominal máxima de 30 mA.



**PERIGO! Perigo de lesões!**

Em caso de rotação involuntária do fio cortante ou arranque do produto, existe o perigo de ferimentos por corte.

→ Desligue o produto da corrente antes de realizar a manutenção ou a substituição de peças. Para isso, a tomada tem de estar no seu campo de visão.

Evite uma postura fora do normal e mantenha sempre o equilíbrio, para garantir uma posição sempre segura em planos inclinados. Caminhe, não corra.

Não toque em peças perigosas que estejam em movimento, antes de desligar a máquina da alimentação elétrica e de as peças perigosas terem parado completamente o seu movimento.

Durante a utilização da máquina, utilize sempre calçado resistente e calças compridas.

#### Operação segura

##### 1 Formação

- Leia as instruções com atenção. Familiarize-se com as peças de ajuste e a utilização correta da máquina.
- Nunca permita que pessoas, que não estejam familiarizadas com estas instruções, nem crianças, utilizem a máquina. Os regulamentos legais em vigor podem limitar a idade do utilizador.
- Deve ter-se atenção que o utilizador é responsável por acidentes ou perigos que possam afetar outras pessoas ou a sua propriedade.

##### 2 Preparação

- Antes da utilização, deve verificar-se se a ligação e o cabo extensível apresentam sinais de danos ou desgaste. Se o cabo ficar danificado durante a utilização, deverá ser desligado imediatamente da tomada.

NÃO TOCAR NO CABO, ANTES DE O DESLIGAR DA TOMADA.

Não utilizar a máquina, quando o cabo estiver danificado ou gasto.

- Antes da utilização, a máquina deve ser verificada visualmente quanto a dispositivos ou coberturas de proteção danificadas, ausentes ou incorretas.
- Nunca colocar a máquina em funcionamento, se existirem pessoas, em especial crianças, ou animais domésticos na sua proximidade.

#### 3 Funcionamento

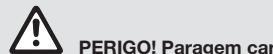
- Manter o cabo de ligação e o cabo extensível afastados do dispositivo de corte.
- Deve usar-se proteção ocular e calçado antiderrapante durante o tempo de utilização da máquina.
- Deve evitar-se a utilização da máquina com más condições atmosféricas, sobretudo se houver previsão de trovoadas.
- Usar a máquina apenas com luz do dia ou com boa iluminação artificial.
- Nunca usar a máquina com a cobertura ou o dispositivo de proteção danificado ou sem a cobertura ou dispositivos de proteção.
- Ligar o motor apenas quando as mãos e os pés estiverem fora do alcance do dispositivo de corte.
- Desligar sempre a máquina da corrente (por ex. retirar a ficha da tomada, remover o dispositivo de bloqueio ou a bateria amovível)
  - quando deixar a máquina sem vigilância;
  - antes de remover um bloqueio;
  - antes da verificação, limpeza ou processamento da máquina;
  - após o contacto com um elemento estranho;
  - quando a máquina começar a vibrar de forma estranha.
- Cuidado para não ferir pés e mãos no dispositivo de corte.
- Certificar-se de que as aberturas de ventilação não têm elementos estranhos.

#### 4 Conservação e armazenamento

- A máquina deve ser desligada da corrente (ou seja, retirar a ficha da tomada, remover o dispositivo de bloqueio ou a bateria amovível), antes de serem efectuados os trabalhos de manutenção ou limpeza.
- Utilizar apenas as peças de substituição e os acessórios recomendados pelo fabricante.
- Verificar e efetuar a manutenção regular à máquina. A máquina deve ser entregue para reparação apenas numa oficina contratada.
- Quando não estiver a ser utilizada, a máquina deve ser guardada fora do alcance de crianças.

#### Advertências de segurança adicionais

##### Segurança elétrica



**PERIGO! Paragem cardíaca!**

Este produto cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas condições, este campo pode afetar o modo de funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para evitar situações de risco que possam provocar ferimentos graves ou mortais, as pessoas com um implante médico devem consultar o seu médico e o fabricante do implante antes da utilização deste produto.

##### Cabo

Se forem usados cabos de extensão, estes têm de respeitar as secções mínimas indicadas na tabela a seguir:

Tensão	Comprimento do cabo	Secção
230 – 240 V/50 Hz	Até 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
230 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

Não utilize o produto perto da água nem para a limpeza de lagos.

##### Segurança pessoal



**PERIGO! Risco de asfixia!**

As peças mais pequenas podem ser engolidas. O saco de plástico representa um risco de asfixia para crianças. Mantenha as crianças afastadas durante a montagem.

No caso de vibrações fortes, verificar se a tampa da bobina apresenta danos.

Antes da utilização, verifique se a nervura de desgaste está em ordem.

Transporte no punho dianteiro.

Utilize equipamento de proteção individual.

Use luvas quando limpar o dispositivo de corte.

Use sempre uma proteção dos olhos.

Equipamentos de proteção, tais como luvas, calçado de segurança antiderrapante ou proteção auditiva, que sejam usados nas respetivas condições, diminuem o risco de ferimentos.

Seja cauteloso ao ajustar o produto, para evitar entalar os dedos entre as peças móveis e fixas da máquina ou durante a montagem da cobertura de proteção.

Para limpar a proteção ou outras peças do aparador não utilize água nem substâncias químicas.

Mantenha todas as porcas, pernos e parafusos apertados, para garantir que o produto se encontra num estado seguro para o trabalho.

Não desmonte o produto em componentes menores aos incluídos na máquina aquando da entrega.

Advertência! Ao usar a proteção auditiva e devido ao ruído produzido pelo produto, o utilizador poderá não se dar conta da aproximação de pessoas.  
Durante a utilização e o transporte preste especial atenção a perigos para outras pessoas.  
Esteja alerta, preste atenção ao que faz e use o bom senso quando utilizar uma ferramenta elétrica.  
Não utilize nenhuma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos.  
Um momento de desatenção durante a utilização de ferramentas elétricas pode provocar ferimentos graves.

## 2. MONTAGEM



### PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque acidentalmente.

→ Aguarde que o fio cortante se imobilize e desligue o produto da corrente antes de montar o produto.

**Montar a cobertura de proteção e o arco de proteção de plantas [fig. A1/A2]:**



### PERIGO!

→ O produto só pode ser usado quando a cobertura de proteção estiver montada.

1. Empurre a parte dianteira da cobertura de proteção ③ para a cabeça do aparador ① até encostar.
2. Empurre a parte traseira da cobertura de proteção ② até encostar na cabeça do aparador ①.
3. Aperte os dois parafusos ④ com cuidado.
4. Empurre o arco de proteção de plantas ⑤ para a cabeça do aparador ① até encaixar.

## 3. FUNCIONAMENTO



### PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque acidentalmente.

→ Aguarde que o fio cortante se imobilize e desligue o produto da corrente antes de ligar, ajustar ou transportar o produto.

**Ligar o Trimmer [fig. O1]:**



### PERIGO! Choque elétrico!

Para evitar danos no cabo de alimentação, é necessário inserir o cabo de extensão no travão do cabo elétrico.

→ Insira o cabo de extensão no travão do cabo elétrico antes de usar o aparador.

1. Forme um laço com o cabo de extensão ⑧ no travão do cabo elétrico ⑨ e aperte o laço com firmeza.
2. Insira a ficha ⑩ do aparador no acoplamento ⑪ do cabo de extensão ⑧.
3. Ligue o cabo de extensão ⑧ à corrente.

**Ajuste da posição de trabalho:**

**Posição de trabalho 1 [fig. O2]:**

Para aparar normalmente.

**Posição de trabalho 2 [fig. O3/O4]:**

Aparar por baixo de obstáculos.

O tubo pode ser descido desde a posição standard 1 para duas posições descidas 2 ou 3 para aparar por baixo de obstáculos.

1. Pouse o aparador no solo.
2. Segure no aparador com as duas mãos no tubo ⑦ de forma a conseguir pressionar a tecla de desbloqueio ⑫ com um dedo.
3. Pressione a tecla de desbloqueio ⑫ e bixe o tubo ⑦ para a posição pretendida.
4. Solte a tecla de desbloqueio ⑫ e permita que o tubo ⑦ encaixe novamente.

**Posição de trabalho 3 (apenas para n.º ref. 9872/9874) [fig. O5/O6]:**

Cortar em borduras para relvado.

**ATENÇÃO! O aparador apenas deve ser usado quando a sua cabeça estiver encaixada em 0° ou 90°.**

**Para que a cabeça do aparador ① consiga girar em 90°, é necessário que o tubo esteja na posição standard 1.**

1. Segure no aparador com as duas mãos no tubo ⑦ de forma a conseguir pressionar a tecla de desbloqueio ⑬ com um dedo.
2. Pressione a tecla de desbloqueio ⑬ e gire a cabeça do aparador ① de 0° para 90°, até encaixar.
3. Solte a tecla de desbloqueio ⑬ e permita que o tubo ⑦ encaixe novamente.

**Ajustar o comprimento do tubo [fig. O7]:**



### PERIGO!

O produto não deve ser usado quando o tubo estiver totalmente recolhido (posição de transporte).

1. Solte o casquilho de aperto ⑥.
2. Puxe o tubo ⑦ até ao comprimento pretendido.
3. Puxe novamente o casquilho de aperto ⑥ com firmeza.

**Ajustar a posição do manípulo suplementar [fig. O8]:**

A posição do manipulo suplementar pode ser ajustada à sua altura.

1. Puxe a alavanca ⑭.
2. Incline o manípulo suplementar ⑯ para a posição pretendida.
3. Solte novamente a alavanca ⑭.

Quando o aparador está ajustado corretamente à altura do corpo, o corpo está ereto e a cabeça do aparador está ligeiramente inclinada para a frente, na posição de trabalho 1.

→ Segure no aparador pelo punho principal ⑯ e pelo manípulo suplementar ⑯, de forma que a cabeça do aparador fique ligeiramente inclinada para a frente.

**Ajustar o aro para proteção de plantas:**

- **Posição de trabalho [fig. O9]**
- **Posição estacionária [fig. O10]**

→ Retire o arco de proteção de plantas ⑤ e empurre-o para a posição pretendida até encaixar.

**Iniciar o aparador [fig. O11]:**



### PERIGO! Lesões no corpo!

Há risco de ferimentos se o produto não parar depois de a alavanca de arranque ser solta.

→ Não desative os equipamentos de segurança nem os interruptores. Por exemplo, não prenda a alavanca de arranque no punho.

**Arranque:**

1. Segure no manípulo suplementar ⑯ com uma mão.
2. Segure no punho principal ⑯ com a outra mão e puxe a alavanca de arranque ⑰.  
O aparador arranca.

**ATENÇÃO!** Vite o contacto do fio cortante com objetos duros (muros, pedras, vedações, etc.) para evitar o desgaste ou a rutura do fio cortante.

**Paragem:**

- Solte a alavanca de arranque ⑰.  
O aparador para.

**Estender o fio cortante (automático, por toque) [fig. O12/O13]:**

**O automático, por toque é acionado com o motor em funcionamento.** Só quando o fio está no comprimento máximo é que se consegue um corte correto da relva. Na primeira colocação em funcionamento é necessário puxar várias vezes o fio cortante.

Apenas para Art. 9872/9874: o fio cortante não pode ser estendido na posição de trabalho 3.

1. Inicie o aparador.
2. Mantenha a cabeça do aparador ① paralela ao solo e toque brevemente numa base sólida (evite uma pressão contínua e prolongada).

O fio cortante (16) é estendido automaticamente por um processo de comutação auditiva e colocado no comprimento correto por um limitador da bobina (19). Se necessário, bater levemente no chão várias vezes.

## 4. MANUTENÇÃO



### PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque acidentalmente.

→ Aguarde que o fio cortante se imobilize e desligue o produto da corrente antes de fazer a manutenção ao produto.

**Limpar o aparador [fig. M1]:**



### PERIGO! Lesões no corpo!

Perigo de ferimentos e risco de danos no produto.

- Não limpe o produto com água nem com jato de água (especialmente jato de alta pressão).
- Não use produtos químicos na limpeza, incluindo gasolina ou solventes. Alguns destes podem destruir peças de plástico importantes.

**As ranhuras de ventilação têm de estar sempre limpas.**

1. Limpe as ranhuras de ar (20) com uma escova macia (não utilize uma chave de parafusos).
2. Limpe todas as peças móveis após a utilização. Remova sobretudo restos de relva e sujidade da cobertura de proteção (2).

## 5. ARMAZENAMENTO

**Colocação fora de serviço:**

O produto tem de ser guardado num local não acessível a crianças.

1. Desligue o aparador da corrente.
2. Limpe o aparador (consulte 4. MANUTENÇÃO).
3. Guarde o aparador num local seco, fechado e protegido do gelo.

**Eliminação:**

(conforme a Diretiva 2012/19/UE/S.I. 2013 No. 3113)



O produto não pode ser colocado no lixo doméstico normal. Tem de ser eliminado de acordo com as regras ambientais locais em vigor.

**IMPORTANTE!**

- Elimine o produto no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

## 6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS



### PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque acidentalmente.

→ Aguarde que o fio cortante se imobilize e desligue o produto da corrente antes de eliminar erros no produto.

**Trocar a bobina de fio [fig. T1/T2/T3]:**



### PERIGO! Lesões no corpo!

Perigo de ferimentos devido a elementos de corte metálicos.

→ Não utilize elementos de corte metálicos, peças de substituição ou acessórios que não tenham sido autorizados pela GARDENA.

→ Utilize apenas bobinas de fio originais da GARDENA.

Se a nervura de desgaste (20) deixar de ser visível, é necessário substituir a tampa da bobina (21). Contacte a assistência GARDENA.

As bobinas de fio sobressalentes estão disponíveis no seu distribuidor GARDENA ou diretamente na assistência GARDENA.

**Bobina de fio GARDENA para aparador n.º ref. 5307**

1. Pressione a tampa da bobina (21) nos dois encaixes (22) ao mesmo tempo e retire-a.
2. Retire a bobina de fio (23).

3. Remova toda a sujidade possível do suporte da bobina de fio (24).
4. Puxe aprox. 15 cm do fio cortante (16) da nova bobina de fio (23) do olhal do anel de plástico (25).
5. Passe o fio cortante (16) pelo cartucho metálico (26).
6. Passe o fio cortante (16) em redor do pino de desvio (27).
7. Insira a bobina de fio (23) no suporte da bobina de fio (24).
8. Coloque a tampa da bobina (21) no suporte da bobina de fio (24) até os dois encaixes (22) encaixarem com um clique.  
Certifique-se de que o fio cortante não foi esmagado.

Se a tampa da bobina (21) não assentar, girar a bobina de fio (23) para ambos os lados, até a bobina de fio (23) se encontrar completamente no suporte da bobina de fio (24).

É possível colocar uma bobina de fio adicional no alojamento da bobina de fio (28) do aparador.

→ Pressione a bobina de fio (23) para o alojamento da bobina de fio (28) até esta encaixar.

Problema	Causa possível	Resolução
O aparador não corta	O fio cortante está gasto ou demasiado curto.	→ Estenda o fio cortante (consulte 3. FUNCIONAMENTO "Estender o fio cortante (automático por toque)".)
	O fio cortante está gasto.	→ Troque a bobina de fio.
	O fio cortante está puxado ou soldado na bobina de fio.	→ Puxe o fio cortante para fora da bobina de fio.
Não é possível estender o fio cortante ou gasta-se rapidamente	O fio está demasiado seco ou quebradiço (por ex. devido ao inverno).	→ Coloque a bobina de fio em água durante aprox. 10 horas.
	Contacto regular do fio cortante com objetos duros.	→ Evite o contacto do fio cortante com objetos duros.
O aparador não arranca	Motor está bloqueado.	→ Remova o obstáculo. Tente de novo o arranque.
O aparador não para	A alavanca de arranque emperra.	→ Desligue o aparador da corrente e solte a alavanca de arranque.



NOTA: se existirem outras avarias, contacte o seu centro de assistência GARDENA. As reparações apenas podem ser realizadas por centros de assistência GARDENA e por revendedores especializados, autorizados pela GARDENA.

## 7. DADOS TÉCNICOS

Aparador	Unidade	Valor (n.º ref. 9870)	Valor (n.º ref. 9872)	Valor (n.º ref. 9874)
Potência nominal	W	450	550	650
Tensão de rede	V (AC)	230	230	230
Frequência de rede	Hz	50	50	50
Largura de corte	cm	25	28	28
Regulação da bobina de fio	rpm	11800	11500	11500
Reserva de fio cortante	m	6	6	6
Extensão do fio cortante		automático, por toque	automático, por toque	automático, por toque
Peso	kg	2,6	2,8	3,0
Nível de pressão sonora L <sub>WA</sub> <sup>1)</sup>	dB (A)	80	82	83
Incerteza k <sub>WA</sub>		2,5	2,5	2,5
Nível de potência acústica L <sub>WA</sub> <sup>2)</sup> :				
medido/garantido	dB (A)	94 / 95	95 / 96	95 / 96
Incerteza k <sub>WA</sub>		1	1	1
Vibração da mão-braço a <sub>vhw</sub> <sup>1)</sup>	m/s <sup>2</sup>	< 2,5	3,2	2,5
Incerteza k <sub>vhw</sub>		1,5	1,5	1,5

Método de medição em conformidade com: <sup>1)</sup>EN 50636-2-91 <sup>2)</sup>RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



NOTA: o nível de vibrações foi medido de acordo com o método de verificação normalizado e pode ser usado para a comparação de ferramentas elétricas. Este valor também pode ser usado para a avaliação preliminar da exposição. O nível de vibrações pode variar durante a utilização propriamente dita da ferramenta elétrica.

## 8. ACESSÓRIOS

Bobina de fio GARDENA para aparador	Para a troca de bobinas de fio gastas.	n.º ref. 5307
Tampa da bobina de fio substituição GARDENA	Disponível no serviço de assistência GARDENA.	

## 9. ASSISTÊNCIA/GARANTIA

### **Assistência:**

Entre em contacto através do endereço presente no verso.

### **Declaração de garantia:**

No caso de uma reclamação ao abrigo da garantia, não será cobrada qualquer taxa pelos serviços cobrados.

GARDENA Manufacturing GmbH concede a todos os produtos novos originais GARDENA 2 anos de garantia a partir da primeira compra no revendedor, se os produtos se destinarem exclusivamente ao uso privado. Esta garantia do fabricante não se aplica a produtos adquiridos para um mercado secundário. Esta garantia cobre todas as deficiências significativas do produto que comprovadamente se devam a falhas de material ou de fabrico. Esta garantia é satisfeita através do fornecimento de um produto de substituição totalmente funcional ou pela reparação do produto defeituoso enviado para nós gratuitamente; reservamos o direito de escolher entre essas opções. Este serviço está sujeito às seguintes disposições:

- O produto foi utilizado para os fins a que se destina, de acordo com as recomendações nas instruções de funcionamento.
- Nem o proprietário nem terceiros tentaram abrir ou reparar o produto.
- Para o funcionamento foram usadas apenas peças de substituição e peças de desgaste originais da GARDENA.
- Apresentação do comprovativo de compra.

O desgaste normal de peças e componentes (por exemplo em lâminas, peças de fixação de lâminas, turbinas, lâmpadas, correias trapezoidais e dentadas, rodas impulsoras, filtros de ar, velas de ignição), alterações no aspeto, assim como peças de desgaste e consumíveis, estão excluídos da garantia.

Esta garantia do fabricante limita-se ao fornecimento de peças sobressalentes e à reparação de acordo com as condições acima referidas. Outras reivindicações relativamente ao fabricante, como indemnização por danos, não são justificadas pela garantia do fabricante. Esta garantia do fabricante **não** afeta os direitos legais e contratuais de garantia prestados pelo comerciante/vendedor.

A garantia do fabricante está sujeita ao direito alemão.

Em caso de garantia, envie por favor o produto com defeito devidamente franqueado juntamente com o comprovativo de compra e uma descrição da avaria para o endereço da assistência GARDENA.

### **Peças de desgaste:**

As bobinas de fios e a tampa da bobina são peças de desgaste e estão, por isso, excluídas da garantia.

## **DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

## **EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

## **FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

## **SV Produktansvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte används.

## **DA Produktansvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

## **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjausia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käytöö.

## **IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

## **ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

## **PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

## **HU Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvényvel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

## **CS Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovne prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly rádne opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

## **SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

## **EL Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμιά ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

## **SL Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

## **HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekoristenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

## **RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defectiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

## **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

## **ET Tootevastustus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heaksikiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

## **LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminii, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techniniés priežiūros centro specialistų.

## **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.



**EN UKCA Declaration of Conformity (only for UK)**

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the Product:	<b>Trimmer</b>
Product type:	<b>EasyCut 450/25</b>
Article Number:	<b>9870-28</b>
UK regulations:	<b>S.I. 2008/1597 S.I. 2016/1091 S.I. 2012/3032 S.I. 2001/1701</b>
Designated Standards:	<b>EN 60335-1 EN 50636-2-91 EN ISO 12100</b>
Authorised Representative:	<b>Husqvarna UK Limited</b>
Deposited Documentation:	<b>Preston Road, Aycliffe, County Durham UK DL5 6 UP</b>
Noise level:	measured / guaranteed <b>94 dB(A) / 95 dB(A)</b>
Aycliffe, 30.09.2021 Authorised Representative:	 <b>John Thompson Director</b>

**Deutschland/Germany**  
GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenz-Strasse 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
<http://www.gardena.com>

**Albania**  
KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
105 Tirane  
Phone: (+355) 69 877 7821  
info@kraft.al

**Argentina**  
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez, ZC: 1621  
Buenos Aires  
ventas@rumbosrl.com.ar

**Armenia**  
AES Systems LLC  
Marshal Babajanyan Avenue 56/2  
0022 Yerevan  
Phone: (+374) 60 651 651  
masisohanyan@icloud.com

**Austria/*Österreich***  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezelle 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**  
Progres Xüsusi Firmasi  
Aliyer Aliyev 212, Baku, Azerbaijan  
Sales: +994 70 326 07 14  
Aftersales: +994 77 326 07 14  
[www.progress-garden.az](http://www.progress-garden.az)  
info@progress-garden.az

**Bahrain**  
M.H. Al-Mahroos  
BUILDING 208, BLOCK 356,  
ROAD 328  
Salhiya  
Phone: +973 1740 8090  
almahroos@almahroos.com

**Belarus/Беларусь**  
ООО «Мастер Гарден»  
220118, г. Минск,  
улица Шарановича, дом 7а  
Тел: (+375) 25 77 00 33  
mg@mastergarden.by

**Belgium**  
Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia/Herzegovina**  
Silk Trade d.o.o.,  
Poslovna Zona Vila Br. 20  
Phone: (+387) 61 165 593  
info@silkttrade.com.ba

**Brazil**  
Norditech Maquinas e Motores Ltd.  
Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira  
Curitiba  
3003 Brazil  
Phone: (+55) 41 3595-9600  
contato@norditech.com.br  
www.norditech.com.br

**Bulgaria**  
AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 6910  
info@agroland.eu

**Canada/USA**  
GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardena-canada.com

**Chile**  
REPRESENTACIONES JCE S.A.  
2286 Avenida General Oscar Bonilla  
Concepcion  
Phone: (+ 56) 2 2414 2600  
contacto@jce.cl

**China**  
Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Bona Square B,  
No.207, Song Hong Rd.,  
Cheng Ning District,  
Shanghai, PRC, 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**  
Equipos de Toyama Colombia SAS  
Cra. 68 D N° 25 B 86 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogota  
Phone: +57 (1) 703 9520  
+57 (1) 703 9522  
servicioalcliente@toyama.com.co  
[www.toyama.com.co](http://www.toyama.com.co)

**Costa Rica**  
Exim CIA Costa Rica  
Calle 25A, Bº. Montalegre  
Zapote  
San José  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2221-5654  
(+506) 2221-5659  
eximcostarica@gmail.com

**Croatia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezelle 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Cyprus**  
Panialis Papadopoulos S.A.  
92 Athlon Avenue  
Athens  
10442 Greece  
Phone: (+30) 21 0519 3100  
info@papadopoulos.com.gr

**Czech Republic**  
Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradědem  
Phone: 800 100 425  
servis@gardena.cz

**Denmark**  
GARDENA DANMARK  
Lejrevej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
[www.gardena.com/dk](http://www.gardena.com/dk)

**Dominican Republic**  
BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Eskuña Copal II.  
Santiago De Los Caballeros  
51000 Dominican Republic  
Phone: (+1) 809-562-0476  
contacto@bosquesa.com.do

**Egypt**  
Universal Agencies Co  
26, Abdel Hamid Lotfy St.  
Giza  
Phone: 3 761 51575  
<https://gardeningegypt.com/>  
hany.masoud@univag.org

**Estonia**  
Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**  
Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
[www.gardena.fi](http://www.gardena.fi)

**France**  
Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
<http://www.gardena.fr>  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Pré d'un appel local)

**Georgia**  
Transporter LLC  
#70, Bellashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Number: (+995) 322 14 71 71  
info@transporter.com.ge  
[www.transporter.com.ge](http://www.transporter.com.ge)

**Service Address and Importer to Great Britain**  
Husqvarna UK Ltd

Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
Phone: (+44) 0 344 844 4558  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**  
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hong Kong**  
Tung Tai Company  
151-153 Hoi Bun Road  
Kwun Tong, Kowloon  
Hong Kong  
Phone: (+852) 3583 1662  
admin@tungtaico.com

**Hungary**  
Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1 – 3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgaltat.husqvarna@husqvarna.hu

**Iceland**  
BYKO ehf.  
Skemmuvegi 2a  
200 Kópavogur  
Phone: (+354) 514 4000  
byko@byko.is

**MHG Verslun ehf**  
Vikurhvarf 8  
203 Kópavogur  
Phone: (+354) 544 4656

**India**  
B K RAMAN AND CO  
Plot No. 185, Industrial Area,  
Phase-2, Ram Darbar  
Chandigarh  
160002 India  
Phone: (+91) 98140 06530  
ranan@jaganhardware.com

**Iraq**  
Alshameem Alkhader Company  
Al-Faysaleah, Near Estate Bank  
Mosul  
Phone: (+964) 78 18 18 4675

**Colombia**  
Equipos de Toyama Colombia SAS  
Cra. 68 D N° 25 B 86 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogota  
Phone: +57 (1) 703 9520  
+57 (1) 703 9522  
servicioalcliente@toyama.com.co  
[www.toyama.com.co](http://www.toyama.com.co)

**Ireland**  
Liffey Distributors Ltd.  
309 NW Business Park, Ballycoolen  
15 Dublin  
Phone: (+353) 1 824 2600  
info@liffeyd.com

**Israel**  
HAGARIN LTD.  
2 Nahal Harif St.  
8122201 Yavne  
internet@hagarin.co.il  
Phone: (+972) 8-932-0400

**Italy**  
Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**  
Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamida, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena.jp@husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**  
TOO "Ламад"  
Russian  
Адрес: Казахстан, г. Алматы,  
ул. Тажибайевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00  
(+7) (700) 355 64 00  
lamad@lamad.kz

**Kazakhstan**  
Мекен-жайы: Қазақстан,  
Алматы Қ.,  
көш. Тәжібайев, 155/1  
төс.: (+7) (727) 355 64 00  
(+7) (700) 355 64 00  
lamad@lamad.kz

**Korea**  
Kyung Jin Trading Co., Ltd  
107-4, Sunduk Blvd, Yangjae-Dong  
Seocho-Gu  
137-891 Seoul  
Phone: (+82) 2 574 6300  
kjh@kjh.co.kr

**Kuwait**  
Palms Agro Production Co  
Al Rai - Fourth Ring Road - Block 56.  
P.O Box: 1976 Safat  
13020 Al-Rai  
Phone: 24 730745  
info@palms-kw.com

**Kyrgyzstan**  
OoS Aly Maki  
Av. Moladaya Guardia 83  
720014 Bishkek  
Phone: (+996) 312 322115

**Latvia**  
Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrosas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lebanon**  
Technomec  
Safré Highway (Beirut – Tripoli) Center  
602 Mezher Bldg.  
P.O.Box 215  
Jounieh  
Phone: (+961) 9 853527  
(+961) 3 855481  
technomec@idm.net.lb

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**  
Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Malaysia**  
Glomedic International Sdn Bhd  
Jalan Ruang No. 30  
Shah Alam, Selangor  
40150 Malaysia  
Phone: (03)-7734 7997  
oase@glomedic.com.my

**Malta**  
I.V. Portelli & Sons Ltd.  
85, 86, Triq Sa' Pawl  
Rabat - RBT 1240  
Phone: (+356) 2145 4289

**Mauritius**  
Espace Maison Ltée  
La Cite Trianon, St Jean  
Quatre Bornes  
Phone: (+230) 401 6950  
info@espacemaison.mu

**Mexico**  
AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calima 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
isols@afosa.com.mx

**Moldova**  
Convel SRL  
Republica Moldova,  
mun. Chisinau,  
sos. Muncesti 284  
Phone: (+373) 22 857 126  
www.convel.md

**Mongolia**  
Soyolj Gardening Shop  
Namii Rd  
Ulaanbaatar  
14230 Mongolia  
Phone: +976 7777 5080  
soyolj@magicnet.mn

**Morocco**  
Proekip  
64 Rue de la Participation  
Casablanca-Roches Noires  
20303 Morocco  
Phone: (+212) 661342107  
hicham.hafani@proekip.ma

**Netherlands**  
Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALmere  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+945) 9 767 66 55  
info@jonka.com

**New Zealand**  
Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) 0 9 9202410  
support.hz@husqvarna.co.nz

**North Macedonia**  
Sipeks d.o.o.  
Ul. Kravarski Pat Bb  
7000 Bitola  
Phone: (+389) 47 20 85 00  
sipeks@mt.mt.mk

**Norway**  
Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trostevannveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Northern Cyprus**  
Mediterranean Home & Garden  
No 150 Alsancak, Karaoglanoğlu Caddesi  
Girne  
Phone: (+90) 392 821 33 80  
info@medgardener.com

**Oman**  
General Development Services  
PO 1475, PC - 111  
Seeb  
111 Oman  
Phone: 968 24 5828 16  
gdosman@gdsoman.com

**Paraguay**  
Agrofield SRL  
AV. CHOFERES DEL CHACO  
1449 C/ 25 DE MAYO  
Asuncion  
Phone: (+595) 21 608 656  
consultas@agrofield.com.py

**Kyrgyzstan**  
Sieras y Herramientas Forestal SAC  
Av. Las Gavotas 833, Chorrillos  
Lima  
Phone: (+51) 1 2520 252  
supervisoraentas1@siersac.com  
www.siersac.com

**Peru**  
Sieras y Herramientas Forestal SAC  
Av. Las Gavotas 833, Chorrillos  
Lima  
Phone: (+51) 1 2520 252  
supervisoraentas1@siersac.com  
www.siersac.com

**Philippines**  
Royal Dragon Traders Inc  
10 Linaw Street, Barangay Saint Peter  
Quezon City  
1114 Philippines  
Phone: (+63) 2 7426893  
aida.fernandez@rdti.com.ph

**Poland**  
Gardena Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradědem  
Czech Republic  
Phone: (22) 336 78 90  
servis@gardena.pl

**Portugal**  
Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**  
Madex International Srl  
Soseaua Odai 117-123,  
RO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352 7603  
madex@ines.ro

**Russia/Россия**  
OOO „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ВОВ\_02\_04  
http://www.gardena.ru

**Saudi Arabia**  
SACO  
Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387  
Riyadh 12863  
40011 Saudi Arabia  
Phone: (966) 11 482 8877  
webmaster@saco-ksa.com

**Serbia**  
Domei d.o.o.  
Slobodana Durica 21  
11000 Belgrade  
Phone: (+381) 11 409 57 12  
office@domei.rs

**Singapore**  
Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 571785  
Phone: (+65) 6253 2277  
info@hyray.com.sg

**Slovak Republic**  
Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradědem  
Phone: 0800 154044  
servis@gardena.sk

**Slovenia**  
Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradědem  
Phone: 0800 154044  
servis@gardena.sk

**South Africa**  
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A  
Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road  
Randpark Ridge, Randburg  
Phone: (+27) 10 015 5750  
service@gardena.co.za

**Spain**  
Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sri Lanka**  
Hunter & Company Ltd.  
130 Front Street  
Colombo  
Phone: 94-11 232 81 71  
hunters@eureka.lk

**Suriname**  
Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O. Box: 12782  
Paramaribo  
Suriname  
Phone: (+597) 43 8050  
info@deto.sr

**Sweden**  
Husqvarna AB /  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige  
Phone: (+46) 0 36-14 60 02  
info@gardena.se

**Switzerland/Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Magenwil  
Phone: (+41) 0 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Taiwan**  
Hong Ying Trading Co., Ltd.  
No. 46 Wu-Kun-Wu Road  
New Taipei City  
Phone: (+886) (02) 2298 1486  
salesg1@7mends.com.tw

**Tajikistan**  
ARIERS JV LLC  
39, Ayni Street, 734024  
Dushanbe, Tajikistan

**Thailand**  
Spica Co. Ltd  
243/2 Onnuch Rd., Prawat  
Bangkok  
10250 Thailand  
Phone: (+66) (0)2721 7373  
surinch@spica-siam.com

**Tunisia**  
Société du matériel agricole et maritime  
Nouveau port de pêche de Sfax Bp 33  
Sfax 3065, Tunisia  
[www.samtunisia.com](http://www.samtunisia.com)  
Soulaymen Majdoub  
Soulaymen@samtnisia.com

**Turkey**  
Dost Bahçe  
Yunus Mah. Adil Sk. No:3  
Kartal  
İstanbul  
34875 Turkey  
Phone: (+90) 216 389 39 39  
info@dostbahce.com.tr  
www.dostbahce.com.tr

**Turkmenistan**  
I.E. Orzumzhamedov Nurmuhammet  
80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center,  
Ground floor, A77b,  
Ashgabat 744000

**TURKMENISTAN**  
Phone: (+993) 12 468859  
Mob: (+993) 62 222887  
info@jayhyzmat.com /  
bekigjave@jayhyzmat.com  
[www.jayhyzmat.com](http://www.jayhyzmat.com)

**UAE**  
Al-Futtaim ACE Company  
L.L.C Building, Al Rebat Street  
Festival City, Dubai  
7880 UAE  
Phone: (+971) 4 206 6700  
ace@alfuttaim.ae

**Ukraine/Україна**  
AT «Альвест»  
бул Петровська 4  
08130, Київська обл. Києво-Святошинський  
р-н, с. Петропавлівська Борщагівка  
Україна  
тел.: (+38) 0 800 503 000

**Uruguay**  
FELISA SA  
Entre Ríos 1083  
11800 Montevideo  
Phone: (+598) 22 031844  
info@felisa.com.uy

**Uzbekistan**  
AGROHOUSE MChJ  
O'zbekiston, 111121  
Toshkent viloyati  
Toshkent tumani  
Hasanboy QF, THAY yosqasida  
Phone: (+998)-93-5414141  
(+998)-71-2098686  
info@agro.house  
[www.agro.house](http://www.agro.house)

**Vietnam**  
Vision Joint Stock Company  
No. 09, Lot E2/D21, Ton That Thuyet Street,  
Dich Vong Hau Commune  
Cau Giay District, Hanoi  
Phone: (+8424)-38462833/34  
quynhm@visionjsc.com.vn

**Zimbabwe**  
Cutting Edge  
159 Citroen Rd, Msasa  
Harare  
Phone: (+263) 8677 008685  
sales@cuttingedge.co.zw

**China**  
Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3/F, Bona Square B,  
No.207, Song Hong Rd.,  
Cheng Ning District,  
Shanghai, PRC, 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**  
Equipos de Toyama Colombia SAS  
Cra. 68 D N° 25 B 86 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogota  
Phone: +57 (1) 703 9520  
+57 (1) 703 9522  
servicioalcliente@toyama.com.co  
[www.toyama.com.co](http://www.toyama.com.co)

**Costa Rica**  
Alshameem Alkhader Company  
Al-Faysaleah, Near Estate Bank  
Musol  
Phone: (+964) 78 18 18 4656

**Iraq**  
Alshameem Alkhader Company  
Al-Faysaleah, Near Estate Bank  
Musol  
Phone: (+964) 78 18 18 4656

**China**  
Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3/F, Bona Square B,  
No.207, Song Hong Rd.,  
Cheng Ning District,  
Shanghai, PRC, 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 20033